

# able.

## CX PRG3

**I**

**SCHEDA DI ESPANSIONE  
PER 3 MOTORI**

**E**

**TRIPLICADOR DE SALIDA DE  
MOTOR**

**GB**

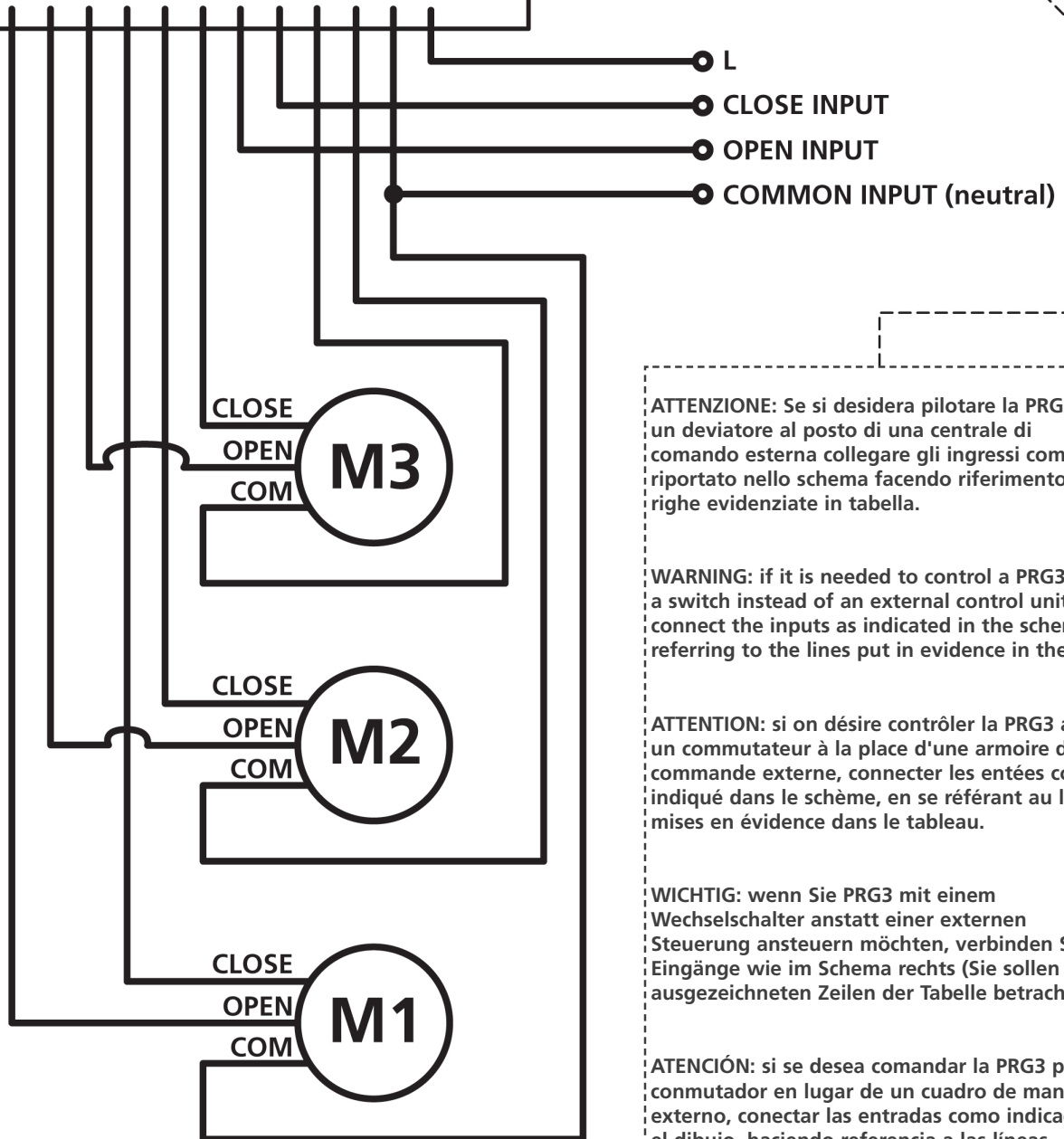
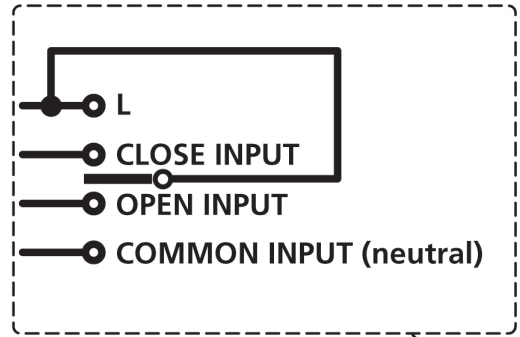
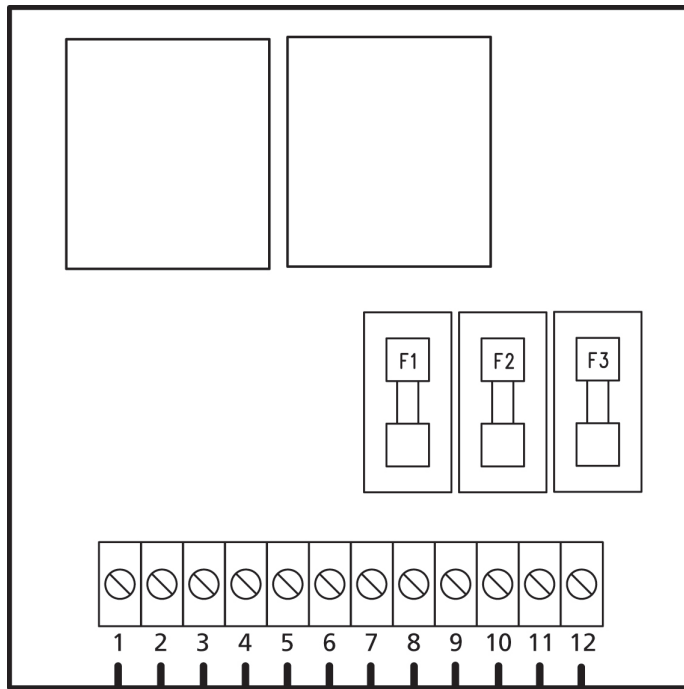
**EXPANSION BOARD  
FOR 3 MOTORS**

**D**

**SPEICHERWEITERUNG  
PLATINE FÜR MOTOREN**

**F**

**PLATINE D'EXPANSION POUR  
MOTEURS**



**ATTENZIONE:** Se si desidera pilotare la PRG3 con un deviatore al posto di una centrale di comando esterna collegare gli ingressi come riportato nello schema facendo riferimento alle righe evidenziate in tabella.

**WARNING:** if it is needed to control a PRG3 with a switch instead of an external control unit, connect the inputs as indicated in the scheme, referring to the lines put in evidence in the table

**ATTENTION:** si on désire contrôler la PRG3 avec un commutateur à la place d'une armoire de commande externe, connecter les entées comme indiqué dans le schème, en se référant au lignes mises en évidence dans le tableau.

**WICHTIG:** wenn Sie PRG3 mit einem Wechselschalter anstatt einer externen Steuerung ansteuern möchten, verbinden Sie die Eingänge wie im Schema rechts (Sie sollen die ausgezeichneten Zeilen der Tabelle betrachten)

**ATENCIÓN:** si se desea comandar la PRG3 por un conmutador en lugar de un cuadro de maniobras externo, conectar las entradas como indicado en el dibujo, haciendo referencia a las líneas puestas en evidencia en la tabla.

	<b>COLLEGAMENTI ELETTRICI</b>	<b>ELECTRIC CONNECTIONS</b>	<b>BRANCHEMENTS ELECTRIQUES</b>	<b>ELEKTRISCHÄS VERBINDUNGS</b>	<b>CONEXIONES ELECTRICAS</b>
<b>1</b>	Apertura motore 1	Motor 1 opening	Ouverture moteur 1	Öffnung Motor 1	Apertura motor 1
<b>2</b>	Apertura motore 2	Motor 2 opening	Ouverture moteur 2	Öffnung Motor 2	Apertura motor 2
<b>3</b>	Apertura motore 3	Motor 3 opening	Ouverture moteur 3	Öffnung Motor 3	Apertura motor 3
<b>4</b>	Chiusura motore 1	Motor 1 closing	Fermeture moteur 1	Schließen Motor 1	Cierre motor 1
<b>5</b>	Chiusura motore 2	Motor 2 closing	Fermeture moteur 2	Schließen Motor 2	Cierre motor 2
<b>6</b>	Chiusura motore 3	Motor 3 closing	Fermeture moteur 3	Schließen Motor 3	Cierre motor 3
<b>7</b>	APERTURA centrale di comando	Control unit OPENING	OUVERTURE armoire de commande	Steuerung ÖFFNUNG	APERTURA cuadro de maniobras
<b>8</b>	CHIUSURA centrale di comando	Control unit CLOSING	FERMETURE armoire de commande	Steuerung SCHLIEßEN	CIERRE cuadro de maniobras
<b>7</b>	PULSANTE CHIUSURA	CLOSING SWITCH	BOUTON POUSSOIR FERMETURE	SCHLIEßEN TASTEN	TECLA CIERRE
<b>8</b>	PULSANTE APERTURA	OPENING SWITCH	BOUTON POUSSOIR OUVERTURE	ÖFFNUNG TASTEN	TECLA APERTURA
<b>9</b>	Comune motore 3	Motor 1 common	Commun moteur 1	Gemeinsames Motor 1	Común motor 1
<b>10</b>	Comune motore 2	Motor 2 common	Commun moteur 2	Gemeinsames Motor 2	Común motor 2
<b>11</b>	Comune motore 1	Motor 3 common	Commun moteur 3	Gemeinsames Motor 3	Común motor 3
<b>11</b>	Comune centrale di comando ( <b>Neutro</b> )	Common control unit ( <b>Neutral</b> )	Commun centrale de commande ( <b>Neutre</b> )	Gemeinsame Ader steuerzentrale ( <b>Nulleiter</b> )	Común cuadro de maniobras ( <b>Neutro</b> )
<b>12</b>	Fase centrale di comando	Phase control unit	Phase centrale de commande	Phase steuerzentrale	Fase cuadro de maniobras



**ATTENZIONE:** Se la centrale che pilota la PRG3 ha la fase sul comune motore (COM) collegare il neutro sul morsetto 12.

**WARNING:** If the control unit that drives the PRG3 has the phase on the motor common (COM) connect the neutral to terminal 12.

**ATTENTION:** Si l'armoire que gère la PRG3 a la phase sur le commun moteur (COM) brancheur le neutre sur borne 12.

**ACHTUNG:** Wenn der Steuerung (die betätigt den PRG3) hat den Phaseverbindung an der Gemeinsame Ader (COM), verbinden den Nulleiter mit den Klemme nr. 12

**CUIDADO:** Si el cuadro de maniobras que comanda el PRG3 tiene el común motor (COM) conectado a la fase, el neutro tiene que conectarse en el borne 12.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

**V2 si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.**

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
- Una volta effettuati i collegamenti sulla morsettiera, è necessario mettere delle fascette rispettivamente sui conduttori a tensione di rete in prossimità della morsettiera e sui conduttori per i collegamenti delle parti esterne (accessori). In tal modo, nel caso di un distacco accidentale di un conduttore, si evita che le parti a tensione di rete possano andare in contatto con parti a bassissima tensione di sicurezza.
- Per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP55 o superiore.
- Anche l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte.

**CX PRG3** è una scheda di espansione che consente di pilotare 3 attuatori utilizzando l'uscita di una singola centrale di comando o con un deviatore.

Alimentazione: 230 Vac - 50 Hz  
Carico massimo motori: 3 x 1 KW  
Fusibili di protezione: 5A  
Protezione: IP55  
Temperatura di funzionamento: -20 +60°C  
Dimensioni: 113 x 113 x 57 mm  
Peso: 100 g

## DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante V2 S.p.A., con sede in  
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia


dichiara che i prodotti: CX PRG3

sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalle seguenti direttive:

- 2014/35/UE (Low Voltage Directive)
- ROHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/03/2024  
Il rappresentante legale di V2 SPA

**Roberto Rossi**



## 2 - SMALTIMENTO

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti.

Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti nel vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

**ATTENZIONE!** Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**ATTENZIONE!** I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

## IMPORTANT REMARKS

**V2 has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.**

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.
- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply. The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- After making connections on the terminal board, use one hose clamp to fix dangerous voltage wires near the terminal board and another hose clamp to fix safety low voltage wires used for accessories connection; this way, in case of accidental detachment of a conducting wire, dangerous voltage parts will not come into contact with safety low voltage ones.
- The plastic case has an IP55 insulation; to connect flexible or rigid pipes, use pipefittings having the same insulation level.
- Also the automation upstream electric system shall comply with the laws and rules in force and be carried out workmanlike.

**CX PRG3** is an expansion card allowing to control 3 actuators using the output of a single control unit or with a switch.

Power supply: 230 Vac - 50 Hz  
Max motor load: 3 x 1 KW  
Protection fuses: 5A  
Protection: IP55  
Operating temperature: -20 +60°C  
Dimensions: 113 x 113 x 57mm  
Weight: 100g

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer V2 S.p.A., headquarters in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

declares that the products: CX PRG3

comply with the essential requirements established by the following directives:

- 2014/35/UE (Low Voltage Directive)
- ROHS3 2015/863/UE

Racconigi, 01/03/2024  
The legal representative of V2 SPA

**Roberto Rossi**



## 2 - DISPOSAL

As for the installation operations, even at the end of this product's life span, the dismantling operations must be carried out by qualified experts.

This product is made up of various types of materials: some can be recycled while others need to be disposed of.

Find out about the recycling or disposal systems envisaged by your local regulations for this product category.

**Important!** – Parts of the product could contain pollutants or hazardous substances which, if released into the environment, could cause harmful effects to the environment itself as well as to human health.

As indicated by the symbol opposite, throwing away this product as domestic waste is strictly forbidden. So dispose of it as differentiated waste, in accordance with your local regulations, or return the product to the retailer when you purchase a new equivalent product.

**Important!** – the local applicable regulations may envisage heavy sanctions in the event of illegal disposal of this product.

## CONSEILS IMPORTANTS

**V2 se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation**

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.
- L'installateur doit prévoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- Quand on a effectué les branchements à la borne, il faut mettre des bandes sur les conducteurs à tension qui se trouvent en proximité de la borne et sur les conducteurs pour le branchement des parties externes (accessoires). De cette manière, en cas de détachement d'un conducteur, on évite que les parties en tension puissent aller en contact avec les parties à faible tension de sécurité.
- Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccordements possédant le IP55 niveau de protection.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.

**CX PRG3** est une carte d'extension qui permet de contrôler 3 actionneurs en utilisant la sortie d'une seule centrale de commande ou un commutateur.

Alimentation: 230 Vac - 50 Hz  
Charge max moteur: 3 x 1 KW  
Fusibles de protection : 5A  
Indice de protection : IP55  
Température de fonctionnement : -20 +60°C  
Dimensions : 113 x 113 x 57 mm  
Poids : 100g

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le fabricant V2 S.p.A., ayant son siège social à:  
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italie

déclare que les produits: CX PRG3

respecter les exigences essentielles établies par les directives suivantes:

- 2014/35/UE (Directive Basse tension)
- ROHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/03/2024  
Le représentant légal de V2 SPA

**Roberto Rossi**



## 2 - ÉLIMINATION DU PRODUIT

Comme pour les opérations d'installation, même à la fin de la vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Ce produit est composé de différents types de matériaux: certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements en vigueur sur le territoire, pour cette catégorie de produit.

**Attention !** – Certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, si dispersées dans l'environnement, pourraient provoquer des effets nocifs sur l'environnement et sur la santé humaine. Comme indiqué par le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit dans les déchets domestiques. Effectuer une "collecte séparée" pour la mise au rebut, selon les méthodes prévues par les règlements en vigueur sur le territoire, ou amener le produit au vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

**Attention !** – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas de mise au rebut abusif de ce produit.

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

**V2 se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de daños a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.**

- Dicho manual es destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquiera operación de mantenimiento y programación tendrá que ser hecha para técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de al menos 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
- Una vez efectuada la conexión a los bornes, es necesario colocar unas bridas a los cables de tensión de red y a los de las conexiones de las partes externas (accesorios) respetivamente, en proximidad de la regleta. De esta forma, se evita, en el caso de una desconexión accidental de un cable, que las partes con tensión de red entren en contacto con las partes en baja tensión de seguridad.
- Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables, utilizar manguitos conformes al grado de protección IP55 como la caja de plástico que contiene la placa.
- Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente.

**CX PRG3** es una tarjeta de expansión que permite de controlar 3 operadores utilizando la salida de un sólo cuadro de maniobras o por un conmutador.

Alimentación : 230 Vac - 50 Hz  
Carga máx motores: 3 x 1 KW  
Fusibles de protección: 5A  
Protección: IP55  
Temperatura de funcionamiento: -20 +60°C  
Dimensiones: 113 x 113 x 57 mm  
Peso: 100g

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

El fabricante V2 S.p.A., con sede en Corso Principe di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Declara que los productos: CX PRG3

Cumplir con los requisitos esenciales establecidos por las siguientes directivas:

- 2014/35/UE (Directiva de baja tensión)
- ROHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/03/2024  
El representante legal de V2 SPA

**Roberto Rossi**



## 2 - ELIMINACIÓN

Al igual que para las operaciones de instalación, al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace también deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.

Este producto está formado por diversos tipos de materiales: algunos de ellos se pueden reciclar, pero otros deben eliminarse.

Infórmese acerca de los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por los reglamentos vigentes en su territorio para esta categoría de producto.

**¡Atención!** – Algunos componentes del producto pueden contener sustancias con taminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y sobre la salud de las personas.

Como indica el símbolo de al lado, se prohíbe desechar este producto junto con los residuos domésticos. Así pues, lleve a cabo la separación de los residuos según los métodos previstos por los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue el producto al vendedor cuando adquiera uno nuevo equivalente.

**¡Atención!** – los reglamentos vigentes a nivel local pueden prever graves sanciones en caso de eliminación incorrecta de este producto.

## WICHTIGE HINWEISE

**Die Firma V2 SPA behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.**

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen und Automationen von Toren spezialisiert sind.
- Keine Information dieser Bedienungsanleitung ist für den Endbenutzer nützlich.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.
- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert. Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
- Wenn die Verbindungen an der Klemmleiste fertig sind, binden Sie mit einer Kabelschelle die 230Volt führenden Leitungsdrähte neben dem Klemmbrett zusammen. Mit einer separaten Kabelschelle binden Sie die Drähte, die Niederspannung führen, zusammen. Diese Leitungen dienen der Verbindung zum Zubehör. Sollte ein Leitungsdraht sich zufällig vom Klemmbrett lösen, gibt es auf diese Weise kein Risiko, dass die gefährliche 230Volt Netzspannung mit der Niedervoltspannung in Berührung kommt.
- Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherheitsgrad IP55 entsprechen.
- Auch die elektrische Anlage der Automatik muss den geltenden Normen genügen, und fachgerecht installiert werden.

**CX PRG3** ist eine Erweiterungsplatine, mit der es möglich ist, drei Antriebe mit dem Ausgang einer einzigen Steuerung oder mit einem Wechselschalter zu bewegen.

Stromversorgung: 230 VAC – 50 Hz  
Maximale Motorlast: 3 x 1 KW  
Schutzsicherungen: 5A  
Schutzart: IP55  
Betriebstemperatur: -20 +60°C  
Abmessungen: 113 x 113 x 57 mm  
Gewicht: 100g

## EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller V2 S.p.A., mit Sitz in  
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

Erklärt unter eigener Haftung, dass die Produkte: CX PRG3

folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/35/UE (Niederspannungsrichtlinie)
- ROHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/03/2024  
Der Rechtsvertreter der V2 SPA

**Roberto Rossi**



## 2 - ENTSORGUNG

Auch die Entsorgung, wenn das Produkt nicht mehr gebrauchsfähig ist, muss genau wie die Installation von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus unterschiedlichen Materialien: einige sind wiederverwertbar, andere müssen entsorgt werden.

Informieren Sie sich über das Recycling- oder Entsorgungssystem, das von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land vorgesehen ist.

**Achtung!** – Einige Teile des Produkts können umweltverschmutzende oder gefährliche Substanzen enthalten, deren Freisetzung eine schädigende Wirkung auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben könnten.

Wie das seitliche Symbol anzeigt, darf dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll beseitigt werden. Daher müssen zur Entsorgung die Komponenten getrennt werden, wie von den landeseigenen gesetzlichen Regelungen vorgesehen ist oder man übergibt das Produkt beim Neukauf eines gleichwertigen Produkt dem Händler.

**Achtung!** – die örtlichen gesetzlichen Regelungen können bei einer gesetzeswidrigen Entsorgung dieses Produkts schwere Strafen vorseheno.





**+39 0172 812411**

**Technical support**

Monday/Friday 8.30-12.30 ; 14-18  
(UTC+01:00 time)

**Dati dell'installatore / *Installer details***

---

**Azienda / *Company*** \_\_\_\_\_

**Timbro / *Stamp*** \_\_\_\_\_

**Località / *Address*** \_\_\_\_\_

**Provincia / *Province*** \_\_\_\_\_

**Recapito telefonico / *Tel.*** \_\_\_\_\_

**Referente / *Contact person*** \_\_\_\_\_

**Dati del costruttore / *Manufacturer's details***

---

**V2 S.p.A.**

Corso Principi di Piemonte 65/67  
12035 RACCONIGI CN (ITALY)  
Tel. +39 0172 812411 - Fax +39 0172 84050  
info@ableautomation.com.com

**ableautomation.com**



ZIS746  
EDIZ. 24/04/2024